

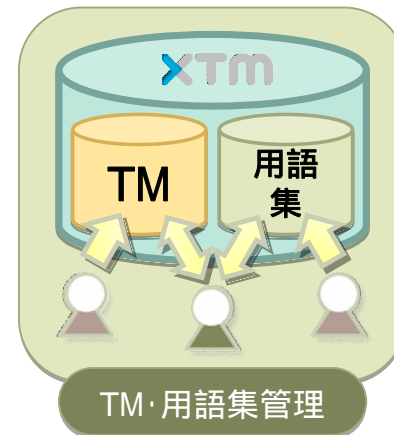
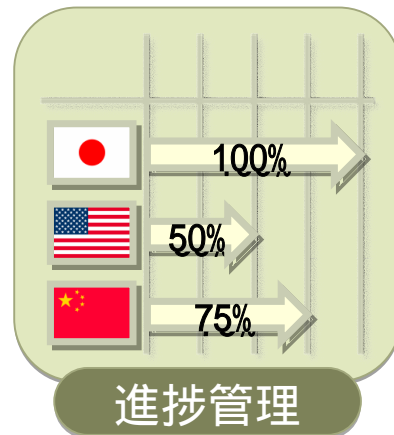
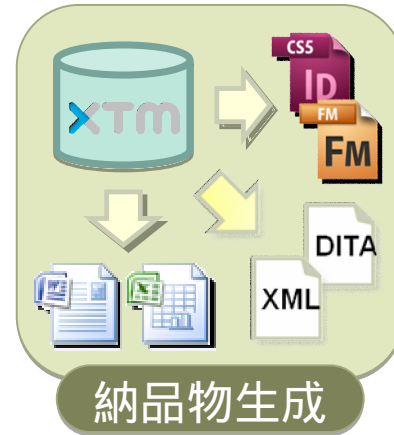
ハイブリッド翻訳システム「XTM」と多言語出力

2011/12/7 株式会社ナビックス

NAVIX

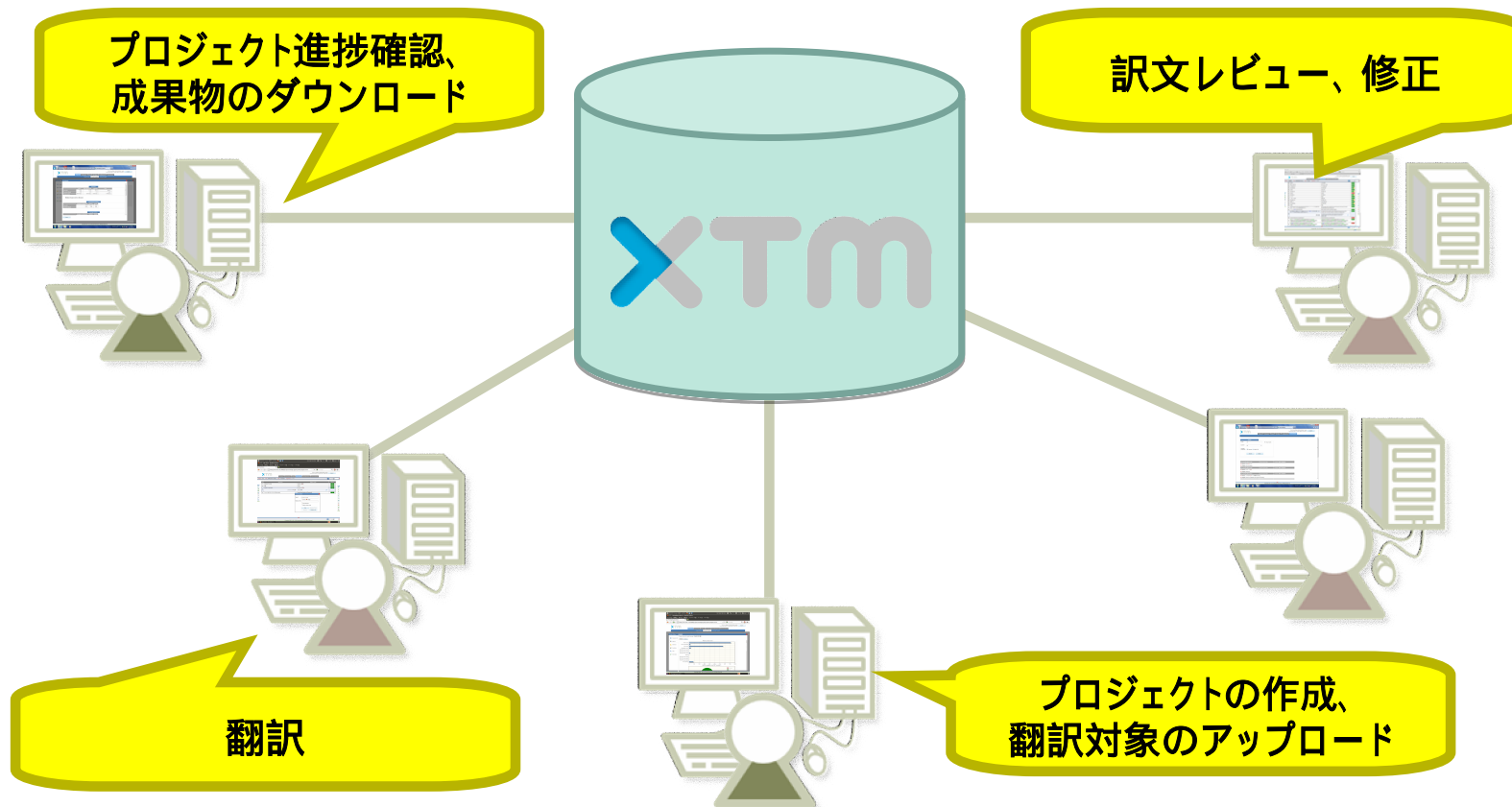
XTMのご説明

XTM は、サーバーベースの
統合CAT(機械支援翻訳)ソリューションです。



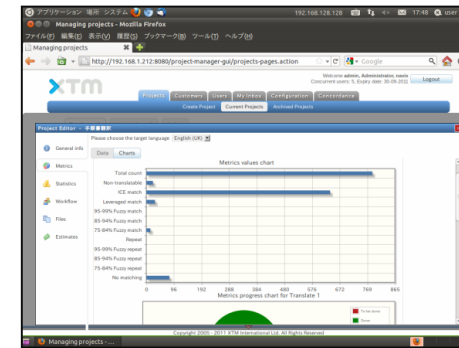
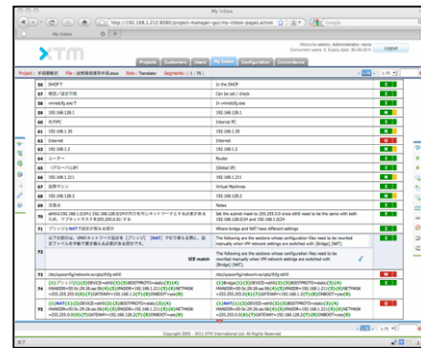
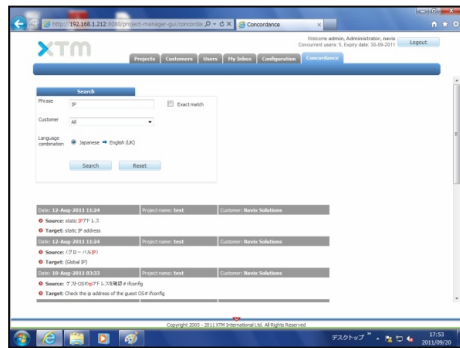
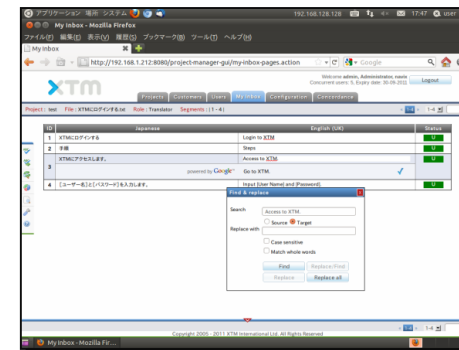
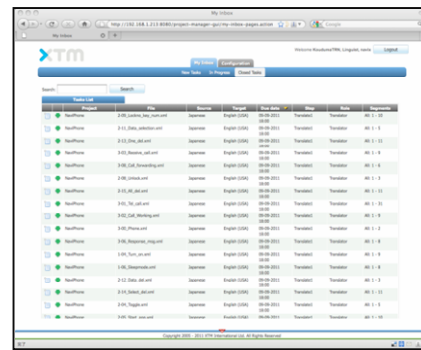
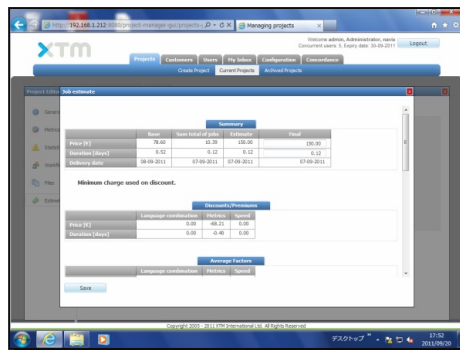
サーバー集約型のシステム

ネットワーク経由でXTMにログインして各種機能を利用するので、複数の作業者が同時に作業を進められます。



ブラウザベース

XTMの操作に必要な作業環境はWebブラウザのみ。
対応Webブラウザさえあれば、OS環境は選びません。



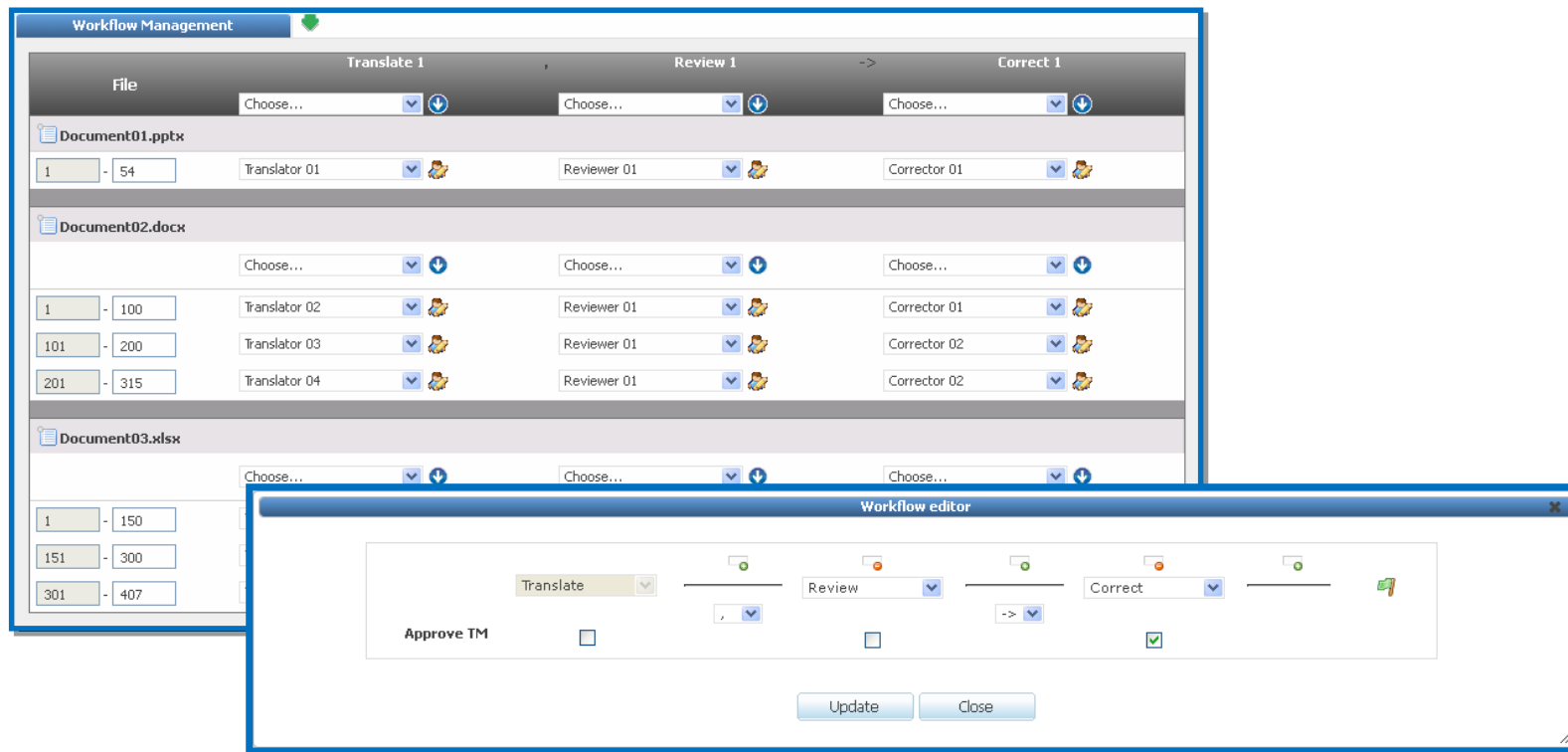
Internet Explorer (Windows)

Firefox (Mac OS X)

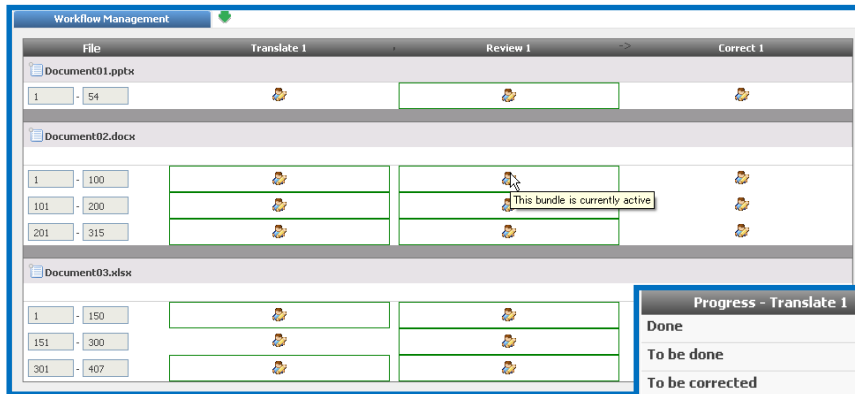
Firefox (Linux)

ワークフロー

ワークフロー管理機能により、複雑なプロジェクトも自動進行。
複数のファイル、複数の作業者、複数の作業工程を組み合わせ、
XTM上で御社独自のワークフローを構築できます。



翻訳作業を発注する顧客側の担当者も、プロジェクトの作業進捗をリアルタイムで確認可能。
XTMにアクセスすれば、即座にプロジェクトの全体像や作業進捗を把握できます。

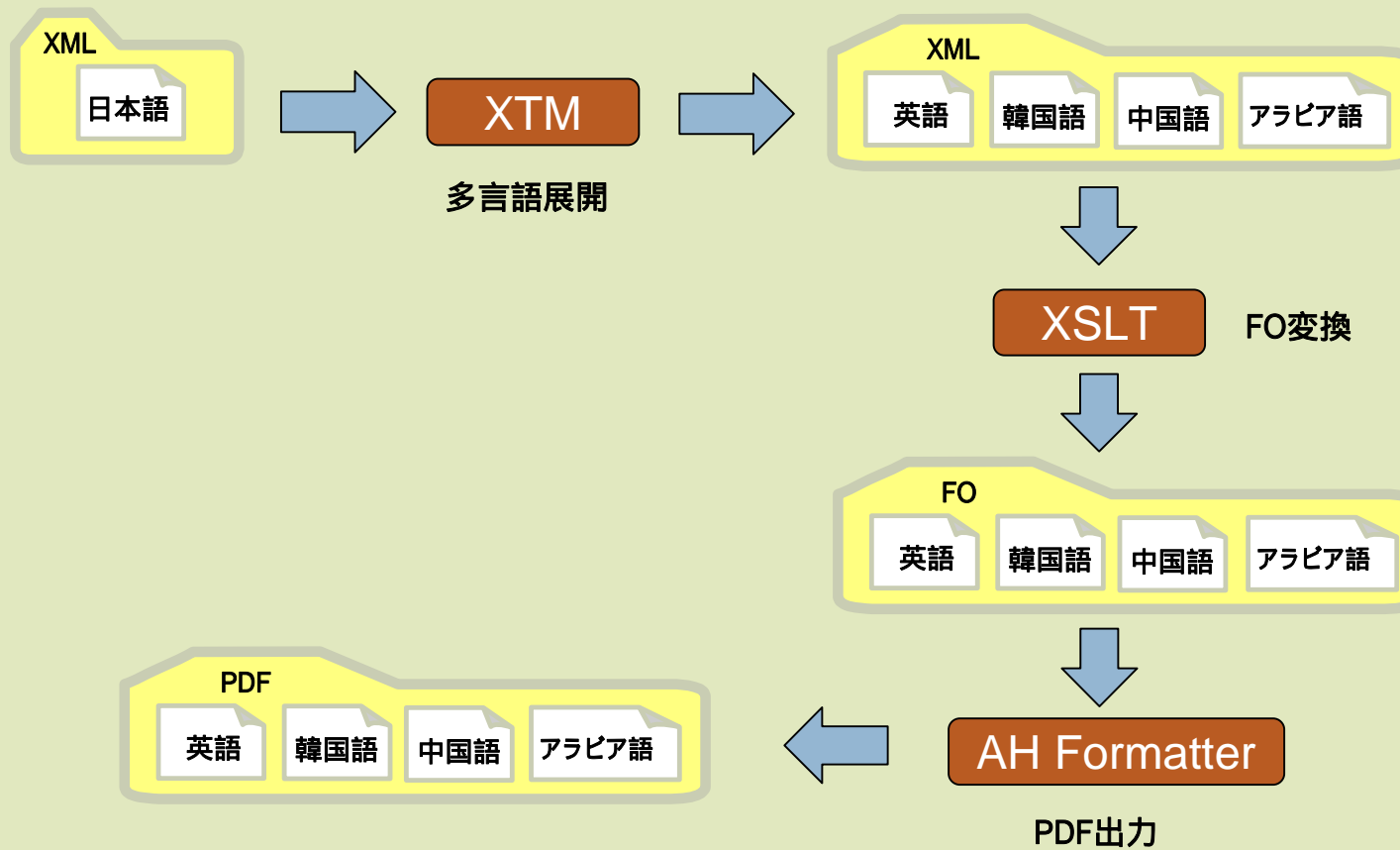


Progress - Translate 1						
Done	204	1409	24%	4069	24%	4028
To be done	572	4360	76%	12711	76%	12526
To be corrected	0	0	0%	0	0%	0
Total progress	[Progress Bar]					
Progress - Review 1						
Done	154	940	16%	2705	16%	2649
To be done	622	4829	84%	14075	84%	13905
To be corrected	0	0	0%	0	0%	0
Total progress	[Progress Bar]					
Progress - Correct 1						
Done	0	0	0%	0	0%	0
To be done	776	5769	100%	16780	100%	16554
To be corrected	0	0	0%	0	0%	0
Total progress	[Progress Bar]					

XTMとFormatterによる 多言語出力

XTMとFormatterによる多言語出力イメージ

ドキュメント管理システム (CMS)



- FOプロセッサのデファクトスタンダード
- 多言語組版への対応
CJK、アラビア語、タイ語など
- AH拡張仕様の豊富さ
各種プロパティの拡張、PDF分冊出力など
- 各種開発環境へのインターフェースが充実している
コマンドライン、.NET、Javaなど
- 国内企業である
日本語の技術資料がある、サポートが日本語で可能など